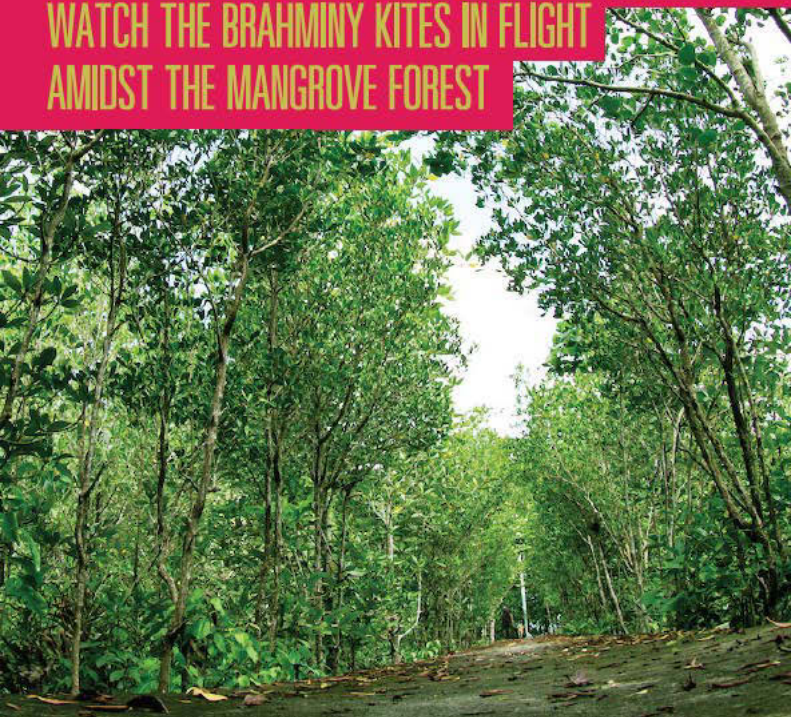




ดูเหยี่ยวแดงต้นลม

แวะชมมหัศจรรย์ป่าชายเลน

WATCH THE BRAHMINY KITES IN FLIGHT
AMIDST THE MANGROVE FOREST



รู้จักจันทบุรี

GET TO KNOW CHANTHABURI

จังหวัดจันทบุรีอยู่ในกลุ่มเมืองท่องเที่ยวชายทะเลฝั่งตะวันออกของไทย ได้แก่ ชลบุรี ระยอง จันทบุรี และตราด อยู่ห่างจากกรุงเทพฯ 250 กิโลเมตร ใช้เวลาเดินทางราว 2 ชม.เศษ เนื่องจากถนนมีสภาพดี สามารถขับรถได้อย่างสะดวกสบาย

สภาพภูมิประเทศของจันทบุรีเป็นภูเขาถึงหนึ่งในสี่ของจังหวัด เทือกเขาแต่ละแห่งปกคลุมด้วยผืนป่าดิบชื้นสมบูรณ์ เป็นต้นกำเนิดของน้ำตกและแม่น้ำลำคลองหลายสาย เช่น แม่น้ำจันทบุรี แม่น้ำอ่าวพู้ ทั้งยังมีชายฝั่งทะเลยาว 108 กม. ในบริเวณพื้นที่น้ำกร่อยที่ปกคลุมด้วยแนวป่าชายเลนหลายหมื่นไร่

มีหลักฐานว่าจันทบุรีเป็นเมืองโบราณมาตั้งแต่สมัยขอมเรืองอำนาจต่อมาในสมัยอยุธยา ปรากฏชื่อเมือง "จันทรบุรี" ในฐานะเมืองประเทศราชของกรุงศรีอยุธยา ภายหลังกรุงศรีอยุธยาเสียแก่กองทัพพม่าในปี พ.ศ. 2310 หัวเมืองทางตะวันออกแห่งนีจึงเริ่มมีความสำคัญในหน้าประวัติศาสตร์ของไทย เมื่อสมเด็จพระเจ้าตากสินมหาราช ใช้เป็นฐานที่มั่นรวบรวมกำลังพลและเสบียงอาหาร ก่อนบุกไปตีกรุงศรีอยุธยาคืนจากพม่า กระทั่งในสมัยกรุงรัตนโกสินทร์ จันทบุรีก็มีฐานะเป็นเมืองหน้าด่านและหัวเมืองการค้า เพราะทำเลที่ตั้งบริเวณปากอ่าว สะดวกแก่การค้าติดต่อค้าขายทางเรือกับต่างประเทศ

จังหวัดจันทบุรีในปัจจุบันเป็นเมืองที่มีของดีมากมาย ทั้งในแง่ความอุดมสมบูรณ์ของทรัพยากรธรรมชาติ เช่น เป็นแหล่งจุดพบพลอยนานาชนิด ทั้งพลอยแดง (ทับทิม) พลอยเขียว พลอยน้ำเงิน พลอยโพลิบ บูชราคัม และมรกต กระทั่งเกิดการกำเนิดเมืองและธุรกิจค้าพลอยเฟื่องฟูอย่างมาก แม้ว่าปัจจุบันปริมาณพลอยที่ถูกจุดพบจะเหลือไม่มากนักแล้วก็ตาม แต่จันทบุรียังเป็นแหล่งเจียรไนพลอยที่มีชื่อเสียง และมีย่านค้าพลอยขนาดใหญ่อยู่กลางเมือง

จันทบุรียังได้ชื่อเป็นเมืองผลไม้ เนื่องจากผืนดินอุดมด้วยแร่ธาตุจากดินตะกอนแม่น้ำ จึงปลูกพืชและไม้ผลเจริญงอกงามได้อย่างดี เช่น เงาะ สละ มังคุด ทุเรียน ฯลฯ จนมีการเปิดสวนให้นักท่องเที่ยวเข้าไปชมและชิมผลไม้ นอกจากนี้ยังเป็นแหล่งอาหารการกินชั้นดี ทั้งอาหารทะเลสดๆ

หรืออาหารพื้นบ้านที่รสชาติโดดเด่นด้วยเครื่องเทศเผ็ดร้อน เช่น กระวาน กานพลู เฉาก๊วย โดยเฉพาะพริกไทยจันทบุรีที่มีกลิ่นหอมฉุนเป็นพิเศษ

ส่วนด้านการท่องเที่ยว จันทบุรีมีแหล่งท่องเที่ยวที่น่าสนใจมากมาย ไม่ว่าจะเป็นป่าชมธรรมชาติในเขตอุทยานแห่งชาติต่างๆ ที่วน้ำตก เช่น ที่น้ำตกพลิว น้ำตกเขาสอยดาว ฯลฯ นอกจากนี้ยังมีแหล่งท่องเที่ยวทางทะเลและเกาะแก่ง หรือแหล่งท่องเที่ยวศึกษาระบบนิเวศของป่าชายเลน รวมถึงแหล่งท่องเที่ยวทางศิลปวัฒนธรรมซึ่งส่วนใหญ่อยู่ในตัวเมือง เช่น ชุมชนริมน้ำจันทบุรี ซึ่งประกอบไปด้วยบ้านเรือนในย่านเก่าท่าหลวงที่มีสถาปัตยกรรมงดงาม ศูนย์วัฒนธรรมจันทบุรี โบสถ์แม่พระปฏิสนธินิรมล เป็นต้น



Chanthaburi, which is 250 kilometres from Bangkok, is part of the tourist towns on the east coast of Thailand, including Chon Buri, Rayong, and Trat. With the great road condition, travel to Chanthaburi conveniently takes approximately 2 hours by car. Geographically, Chanthaburi is surrounded by mountains nearly one fourth of the province. Bountiful tropical rainforests cover each of the mountain ranges originating waterfalls and various rivers; such as, the Chanthaburi River and the Welu River. Its 108 km of extended coastline is covered with ten thousand rai of mangrove forests that grow in the brackish waters of this precious coastal estuary.

There is evidence that Chanthaburi was an ancient city established while the Khmer kingdom was thriving. Later on in the Ayutthaya era, there was evidence of a city named "Chanthabun", which was colonised by Ayutthaya. After the defeat of Ayutthaya to Burma in 1767, this eastern province began its prominence in history when King Taksin the Great utilised Chanthabun city to station his patriotic troops and build supplies for troops prior to regaining independence back from Burma. Then on in the early Rattanakosin era, Chanthaburi gained its status as an outpost as well as the port of commerce due to its easy access for international shipping.

Nowadays, Chanthaburi province is still very rich in many natural resources including precious stones such as red gem stones (ruby), tourmaline, blue topaz, blue and yellow sapphire, and emerald. The mining and gem trade business has been flourishing. Even though the gem stones nowadays are depleting, Chanthaburi is still famous for cutting gem stones and has a big gem trade in its downtown area. Chanthaburi is also well-known as the city of fruits. As its rich soil contains mineral sediments from the rivers, which are favourable to grow vegetables and fruits including rambutan, salacca, mangosteen, durian, etc. Tourists and tour groups can come to visit the fruit orchards, where they can enjoy tasting the fruits. In addition, it is a city abundant with fresh seafood and authentic local dishes flavoured generously with spices; such as, cardamom, cloves, nutmeg, and especially the most aromatic Chanthaburi peppercom.

For recreation and tourism, Chanthaburi will offer you many intriguing attractions including national parks, and tiered waterfalls, e.g. Namtok Phliu National Park, Namtok Soi Dao, etc. In addition, there are several marine attractions, islands and ecological attractions such as mangrove forest reserves. Other cultural attractions that are located in town are the Chanthaburi Cultural Centre, Cathedral of the Immaculate Conception or the beautiful architecture of "Tha Luang", the old waterfront residential community.

ชุมชนโรงไม้ RONG MAI COMMUNITY



ใครได้มาเยือนสถานีพัฒนาทรัพยากรป่าชายเลนที่ 2 (บ้านท่าสอน จันทบุรี) นอกจากกิจกรรมการท่องเที่ยวประเภทเรียนรู้อะบบนิเวศน์และธรรมชาติ เช่น ส่องเรือชมเหยี่ยวแดง เดินชมป่าชายเลนหรือหึ่งห้อยแล้ว ที่นี่ยังมีแหล่งท่องเที่ยวประเภทชุมชน ได้แก่ หมู่บ้านโรงไม้ ซึ่งเป็นแหล่งขายของที่ระลึก เช่น กะปิหรือกุ้งแห้งที่จับซื้ออีกด้วย

ชุมชนโรงไม้ตั้งอยู่ที่ริมคลองบางชัน ซึ่งเชื่อมกับปากน้ำเวฬุ พวกเรานั่งเรือจากท่าวงสนกนิฯ เพลิดเพลินกับแนวป่าชายเลนริมฝั่งน้ำ และเหยี่ยวแดงที่ร่อนวนบนฟ้าเปิดโปร่ง ใช้เวลาไม่เกิน 20 นาทีก็มาถึงที่หมาย แรกเห็นก็รู้ได้ถึงความเป็นชุมชนใหญ่ บ้านเสาสูงหลังคาจั่วปลูกสร้างเรียงรายตลอดแนวริมตลิ่งสองฝั่งคลองยาวเหยียด สะดุดตากับศาลเจ้าปากน้ำเวฬุที่ตั้งอยู่หัวมุมหนึ่งของหมู่บ้าน ศาลเจ้าเก่าแก่แห่งนี้บอกเล่าเรื่องราวชุมชนมีเชื้อสายจีน และวัดของชุมชน ได้แก่ วัดอรัญสมุทธารามหรือวัดบางชัน ซึ่งมีเอกสารวิสุทฎคามสีมาจากสมัยรัชการที่ 5 ก็ยืนยันได้ว่าหมู่บ้านนี้สร้างขึ้นตั้งแต่ร้อยกว่าปีที่แล้ว



ดูวิดีโอ
WATCH THE VIDEO



ทุกวันนี้ชุมชนโรงไม้ยังไม่มีคนขนเข้ามาถึง การสัญจรเข้าและออกหมู่บ้านใกล้ปากแม่น้ำแห่งนี้ทำได้โดยทางเรือเท่านั้น

ผู้ใหญ่บ้านโรงไม้ ไพริณ โอพารโพนุญย์ บอกกับเราว่า ปัจจุบันชุมชนมีชาวบ้านอาศัยอยู่ประมาณ 120-130 หลังคาเรือน ราวพันกว่าคน ชาวบ้านร้อยละแปดสิบยังชีพด้วยการทำหลักเคย หรือทำประมงพื้นบ้านอื่นๆ เช่น ตกปู ยกยอกุ้งหรือเลี้ยงปลาในกะชัง

หลักเคยทำจากเสาไม้ไผ่สูงสองต้นปักคู่กันในน้ำ แล้วใช้OWNปากทรงสี่เหลี่ยมคล้ายมุ้งสี่หุตะแคงข้างผูกกับเสาทั้งสองช่วงน้ำขึ้นชาวบ้านจะปล่อยให้สัตว์น้ำที่ขึ้นจากทะเลผ่านไปก่อน แล้วค่อยวางOWNดักในช่วงน้ำลง เมื่อได้สัตว์น้ำประเภท กุ้ง หอย หมึก ก็จะนำกลับไปทำประรูป

ส่วนเคย ซึ่งลักษณะคล้ายกุ้งตัวเล็กๆ นำไปใช้ทำกะปิ จะดักได้เฉพาะช่วงเดือนสิงหาคม-ตุลาคม ดังนั้นใครตั้งใจมาหาซื้อกะปิสดของชุมชนโรงไม้ โปรดจำไว้ว่าต้องมาในช่วงนี้ ส่วนกุ้งนั้นจับได้ตลอดปี การทำกุ้งแห้งจึงเป็นอาชีพหลักของชาวโรงไม้

ระหว่างพวกเราเดินเที่ยวในชุมชนไปตามสะพานปูนทอดยาวขนานริมตลิ่งมองลงไปเบื้องล่างเต็มไปด้วยปลาตีนเล็กใหญ่ใช้ครีบโกลตัวไปบนชายหาดเลน บ้างจึงไล่กันหรือหากินซากปลา ขณะที่บริเวณชานหน้าบ้านติดสะพานปูนหลายหลังมีแผงตากกุ้งสีแดงเรียงอยู่ตลอดทาง ปีระดนา ศรีประจันต์ ซึ่งกำลังนั่งใช้กระดาษรองกุ้งแห้งอยู่หน้าบ้าน เล่าให้เราฟังอย่างอารมณ์ดีว่า ขั้นตอนการทำกุ้งแห้งนั้นเมื่อได้กุ้งจากธรรมชาติมาแล้วก็ต้องนำมาเลือกตัวที่ดีและล้างให้สะอาดแล้วนำไปนึ่งอีกครึ่งชั่วโมง จนมันสุก ค่อยนำมาตากแดดอีก 2 วัน



ีปากอกเคล็ดลับด้วยว่าถ้าแดดดี กุ้งแห้งถึงจะหอม ตากแดดแล้วนำมาใส่ถุงผ้าหุกับพื้นให้เปลือกแตก ค่อยนำมาร่อนแล้วคัดแยกตามขนาด ขาย กิโลกรัมละ 1,100 บาท

ที่เข้ามามีนักท่องเที่ยวแวะเวียนมาหาซื้อกะปิ กุ้งแห้ง ฯลฯ ถึงชุมชนโรงไม้อยู่บ่อยๆ แต่บางครั้งเจอนักท่องเที่ยวช่างต่อราคา ชาวบ้านไม่ขายให้ก็มีนะ นอกจากเป็นแหล่งขายของที่ระลึก ชุมชนโรงไม้ยังมีประเพณีเก่าแก่ที่สืบทอดมาแต่โบราณ คือ เทศกาลแห่เจ้ารอบคลอง ซึ่งชาวชุมชนจะจัดทุกปีหลังจากเทศกาลตรุษจีน 15 วัน

ผู้ที่สนใจการท่องเที่ยวเชิงวัฒนธรรมจึงไม่ควรพลาดมาเยือนชุมชนโรงไม้แห่งนี้

Once you visit the Mangrove Resources Development Station 2 (Ban Tha Sorn, Chanthaburi), you will enjoy not only the ecotours; such as, a boat tour to see Brahminy Kites, exploring mangrove forest, or fireflies watching, but also cultural and historical tours; such as, the ancient village where many famous local souvenirs including fish paste or sun-dried shrimps are freshly made daily. The Rong Mai Community is located at the end of Klong Bang Chan next to the Welu River estuary. To visit this community, we took a boat ride from the Station. Along the way we enjoyed the coastal scenery of peaceful mangrove forests, and magnificent scenery of flying Brahminy Kites. It took only 20 minutes to get to the village.

From the first impression, it did confirm us that this village was quite a large community from looking at the houses on high stilts with gable roofs stretching along both banks of the canal and a Chinese shrine was strikingly located on the estuary at the corner of the village.

The ancient shrine indicates that this is a Chinese community. We found evidence that Wat Arun Samutharam or Wat Bang Chan, the community's temple was issued with the document of establishment in the reign of King Rama V the Great to confirm that this community was built more than a hundred years ago.

in King Rama V to confirm that this community was built more than hundred years ago. Even nowadays, this ancient community still has no road access. The only way to commute is by boat.





The Village Headman, Mr. Pairin Oranpaibul, told us that currently there were 120-130 households, and over a thousands of residents. Eighty percent of the population here still made a living from krill culture and local fishing; such as, catching crabs and shrimps, and fish farming in baskets.

Krill posts are made from tall bamboo stakes firmly plunged into the water. Two posts are tied with a rectangular net. During the high tide, villagers will first let the sea animals coming with the tide pass and then a low tide trap other creatures; such as, shrimps, shellfish, and squids for food processing. Krill is a small shellfish and is used to make shrimp paste. The best time to trap krill is during August - October. If anyone is interested to buy great flavored shrimp paste from this community, please keep in mind to come visit at this time. Shrimp can be caught all year long and sun-dried shrimp preparation is the main occupation for the locals. While walking on the concrete bridge to the community, we saw cute mud skippers using their pectoral fins to walk on the muddy beach, chasing each other, or feeding. In front of many homes next to the bridge, we saw flat baskets with sun-dried shrimps spread throughout the path. Aunt Rattana Sriprajan, who was working on a basket of sun-dried shrimps, told us with great humor about the process of drying shrimp. After shrimps were caught from the sea, they would be clean and steamed for a half hour until well-done. After that let the shrimps were left to dry in the sun for 2 days. The secret of the aromatic shrimp was the strong sunlight.

After that, we put the sun-dried shrimps in a cloth bag and crush their shells. Then a bamboo basket was used to remove the shells before the shrimps were assorted to size for sale at 1,100 Baht per kilogram. Frequently, tourists came to visit this community for its well-known local products like shrimp paste and sun-dried shrimps, etc. Tourists sometimes wanted to bargain for a lower price, but the local sellers did not agree with them. Besides the local souvenirs, this ancient community also has a long tradition, passed down through generations, which is the festival of the Buddha parade around the canal. This festival is arranged annually 15 days after the Chinese New Year.

Any one who is interested in cultural and historical tours should not miss this ancient village.



คู่มือชมพันธุ์ไม้ป่าชายเลน

MANUAL FOR MANGROVE SPECIES

ต่อไปนี้เป็นรายชื่อและลักษณะของพันธุ์ไม้ส่วนใหญ่ที่สำรวจพบในป่าชายเลนบริเวณสถานีพัฒนาทรัพยากรป่าชายเลนที่ 2 บ้านท่าสอน จังหวัดจันทบุรี เพื่อให้เป็นคู่มือสำหรับนักท่องเที่ยวและผู้สนใจที่เข้าไปเดินตามเส้นทางชมป่าชายเลนของสถานีฯ จะได้รู้จักและจำแนกพันธุ์ไม้แต่ละชนิดได้ดียิ่งขึ้น

The following are plant species found in the area of the Mangrove Resources Development Station 2 Ban Tha Sorn, Chathaburi, to be used as a manual for tourists and visitors to go explore the mangrove forests, and to get a better understanding of the different species available.



โกงกางใบเล็ก
Rhizophora apiculata Bl.
(Kongkang Bai Lek)

A medium- to large- sized perennial plant growing to 20-30 metres in height with the grey or pinkish grey outer bark. It produces stilt roots that may reach 3-8 metres high to anchor the plant, and branches out extensively. Leaves are single and elliptical arranged in a decussate order along the stem. They are thick and glossy dark green on the upper side and pale on the underside with smooth rims.

เป็นไม้ยืนต้นขนาดกลางถึงขนาดใหญ่ สูงประมาณ 20-30 เมตร เปลือกสีเทาคล้ำหรือเทาอมชมพู รากค้ำยันสูง 3-8 เมตร แตกแขนงระกระระไม่เป็นระเบียบ ใบ เป็นชนิดใบเดี่ยว เรียงตัวแบบตรงข้ามกัน ใบหนา ด้านบนสีเขียวเข้มเป็นมัน ด้านล่างสีซีดกว่า ขอบใบเรียบ รูปใบรี โคนใบสอบเป็นรูปลิ้นกิ้งม่น



โกงกางใบใหญ่

Rhizophora mucronata Poi
(Kongkang Bai Yai)

A large - sized perennial mangrove plant growing to 25-30 metres in height with the rough outer bark grey or dark. It produces stilt roots that may reach 2-7 metres high to anchor the plant, and branches out extensively. Leaves are single arranged in a decussate order along the stem with thick, leathery clusters at the end of the branches. They are large, elliptical and yellowish green on the upper side of the leaves with curved or sharp and smooth rims. A propagule has bumps and is light green.

ไม้ยืนต้นขนาดใหญ่ สูง 25-30 เมตร เปลือกหยาบสีเทาเข้มถึงดำ มีรากค้ำยันสูง 2-7 เมตรรอบโคนต้น แตกแขนงระกะระกะไม้เป็นระเบียบ ใบเดี่ยวเรียงแบบตรงข้ามกัน ออกเป็นกระจุกที่ปลายกิ่ง ใบ ใหญ่รูปไข่ถึงรูปรี ใบด้านบนสีเขียวอมเหลือง ปลายใบมนหรือแหลม ขอบใบเรียบ ผล เป็นฝักสีเขียวอ่อน มีตุ่มเล็กๆ ทั่วฝัก

ตะบูนขาว

Xylocarpus granatum Koen.
(Tabun Khao)

ไม้ยืนต้นขนาดเล็กถึงกลาง สูง 8-20 เมตร ลำต้นสั้น แตกกิ่งใกล้โคนต้น เปลือกเรียบสีน้ำตาลอ่อนหรือน้ำตาลแกมชมพู รากแผ่ออกเป็นพุ่มพองต่อเนื่องกับรากหายใจแบบคล้ายแผ่นกระดาษ ใบประกอบแบบขนนกเรียงสลับ แผ่นใบรูปไข่กลับ โคนใบสอบเป็นรูปปลี ปลายใบกลมมน ผิวใบเกลี้ยง ด้านบนสีเขียวคล้ำ ด้านล่างซีดกว่า ผลกลมขนาดเส้นผ่านศูนย์กลาง 15-20 ซม. ผลแก่จัดสีน้ำตาลแดง



A small- to medium- sized perennial mangrove plant growing to 8-20 metres in height with a short stem. It branches out from the stem and has the smooth light brown or pinkish brown bark, with roots growing partially above-ground like ribbon and spreading out flat for breathing purposes. Leaves are in colour, with a round apex arranged in a decussate order along the stem. They are elliptical, dark green on the upper side and pale on the underside with curved and smooth rims. Ripe fruits are reddish brown and range from 15-20 cm. in diameter.



ตะบูนดำ

Xylocarpus moluccensis Roem
(Tabun Dam)

ไม้ยืนต้นขนาดใหญ่ สูง 20-35 เมตร เรือนยอดแผ่เป็นพุ่มกลม เปลือกสีน้ำตาลคล้ำแตกเป็นร่องตามยาว โคนต้นมีพุ่มอนเล็กน้อย ใบประกอบแบบขนนกชั้นเดียว ปลายใบมน ฐานใบค่อนข้างแหลม ด้านบนใบสีเขียวเข้มเป็นมัน กิ่งใบสีเขียวอ่อน ขอบใบเรียบ ผลกลมใหญ่สีเขียว ผิวเกลี้ยง



A large-sized perennial mangrove plant growing to 20-35 metres in height in a round shrubby form, with dark brown barks and longitudinally fissured and flaking into oblong pieces. Its roots grow partially above ground like a ribbon to breathe. Leaves are single like a feather pattern arranged in a decussate order along the stem. The leaf apex is pointed, with an elliptical shape and light green on the underside and with smooth rims. Fruits are in a green, round, large and smooth surface.

ตาตุ่มทะเล

Excoecaria agallocha
(Tatum Thale)

ไม้ยืนต้นขนาดกลาง สูง 8-15 เมตร ลำต้นตรง เปลือกสีน้ำตาล มีกแตกกิ่งในระดับต่ำ บางครั้งดูคล้ายไม้พุ่ม ใบเป็นใบเดี่ยวเรียงสลับ รูปรีหรือรูปไข่ ขอบใบหยักเป็นคลื่นเล็กน้อย ออกดอกเป็นช่อตามง่ามใบ ผลเป็นผลแห้งแตก มี 3 พู รูปทรงเกือบกลม



A medium-sized perennial mangrove plant growing to 8-15 metres in height with the straight stem and brown bark. It usually branches out in the lower level and looks like shrubs. Leaves are single arranged in a decussate order along the stem with an elliptical shape and wavy rim, and produce clusters from leaf axils. Fruits are split into 3 almost-round clusters.



ผาดดอกแดง
Lumnitzera littorea
(Fat Dok Daeng)

ไม้ยืนต้นขนาดกลางถึงใหญ่ อาจสูงถึง 30 เมตร เรือนยอดแผ่กว้าง เปลือกสีน้ำตาลคล้ำแตกเป็นร่องลึกตามยาวใบเดี่ยวเรียงเวียนรอบกิ่ง ใบหนาด้านบนสีเขียวเข้ม ด้านล่างสีเขียวอ่อน ปลายใบกลม ขานใบรูปปลีมน ขอบใบหยักมนดอกเป็นพุ่มออกตามปลายกิ่ง แต่ละช่อมีดอกย่อยสีแดง 5-15 ดอก ผลรูปทรงระฆัง ป่องกลาง มีสันตามยาว ผลแก่สีน้ำตาลแดง



พังกาหัวสุมดอกแดง
Bruguiera gymnorhiza (L.) Savigny
(Phangka Hua Sum Dok Daeng)

ไม้ยืนต้นขนาดใหญ่ สูง 20-30 เมตร เปลือกหยาบสีน้ำตาลดำ เรือนยอดเป็นพุ่มกลมทึบ โคนต้นมีพูพอนและรากหายใจคล้ายรูปหัวใจใบเดี่ยวรูปรีหรือไข่แกมรี ปลายใบแหลมสั้น โคนใบมน ขอบใบเรียบ ดอกเดี่ยวออกตามง่ามใบ ก้านดอกโค้งลง เมื่อบานลักษณะคล้ายร่ม กลีบเลี้ยงสีแดงปนเขียว



A large sized-perennial mangrove plant growing to 20-30 metres, with rough dark-brown bark, and thick round clusters on the tips. Its roots grow in a knee-like shape to breathe. Leaves are single and elliptical with pointed and short tips. The leaf base is curved with a smooth rim. Flowers are solitary and axillary with curved stems. Petals are bilobed, when bloom, looking like coop. The calyx is typically reddish and green.



ลำพู
Sonneratia caseolaris (L.)
(Lam Phu)

A medium-to large-sized perennial mangrove plant growing to 10-20 metres with smooth dark-grey bark. Its roots grow above-water with slender tips. Leaves are single and elliptical, leathery and arranged opposite of one another, in dark green colours with pointed tips, and a smooth and glossy surface. Flowers are in clusters at the end of branches. The calyx is typically pinkish red.

ไม้ยืนต้นขนาดกลางถึงใหญ่ สูง 10-20 เมตร เปลือกเรียบสีเทาคล้ำ มีรากอากาศปลายเรียวโผล่เหนือน้ำใบเดี่ยวเรียงตรงกันข้าม ใบรูปรีสีเขียวเข้ม ปลายใบและฐานใบแหลม ผิวเรียบเป็นมัน ออกดอกที่ปลายกิ่ง กลีบดอกสีชมพูออกแดง



สามคำ
Avicennia officinalis L.
(Samae Dam)

ไม้ต้นขนาดกลางถึงใหญ่ สูง 10-20 เมตร เรือนยอดทรงพุ่มแน่นทึบ ลำต้นเปลือกเรียบหรือแตกเล็กน้อยสีเทา ไม่มีพูพอน ใบเดี่ยวเรียงตรงกันข้าม ใบรูปไข่รี ปลายใบกู่ถึงกลม โคนใบแหลม ขอบใบเรียบ ผิวใบด้านบนสีเขียวเข้มเป็นมัน ด้านล่างสีเทา ผลคล้ายรูปหัวใจ ก้อนข้างแบน ปกคลุมด้วยขนอ่อนสีเหลืองปนน้ำตาล ปลายผลเป็นจงอยสั้น



A medium-to large-sized perennial mangrove plant growing to 10-20 metres, thick round clusters on the tips, and smooth grey bark and stem. Leaves are single and elliptical, leathery and arranged opposite of one another, nearly circular or oval, narrow at the base and have a smooth rim, with dark green on the upper side and khaki on the underside. Fruits are heart-shaped nearly flat, covered with light yellow-brown hair, and abruptly narrowed to a short beak.



หลุมพอทะเล

Intsia bijuga (Colebr.)
(Lumpho Thale)

ไม้ยืนต้นขนาดกลางถึงใหญ่ สูงถึง 25 เมตร เรือนยอดแผ่กว้าง เปลือกเรียบสีเทาถึงเทาแกมชมพู มีพวงขนแป้นเป็นครีบขนาดเล็กใบประกอบแบบขนนกปลายคู่เรียงสลับ ใบรูปไข่ ปลายใบกลมเว้าตื้น ขานใบมน ขอบใบเรียบ ผลเป็นฝักแข็ง แบบ ฝักอ่อนสีเขียว เมื่อแก่จัดเป็นสีน้ำตาลเข้ม



A medium-to large-sized perennial mangrove plant growing to 25 metres with spread flat leaves, smooth pinkish grey bark, and spreading roots in a small fin shape. Leaves are frequently in four leaflets, elliptical, with leathery and arranged opposite of one another, shallow curved and round at the tips. The leaf base is curved with a smooth rim. Fruits and pods are hard and flat. The young pods are green and turn into dark brown color when they are ripe.

เที่ยวฟาร์มหอยลุมแมว LUNG MOEW'S OYSTER FARM

มาเที่ยวจังหวัดติดทะเลอย่าง จันทบุรีกันก็ จะให้ไม่คิดถึงอาหารทะเล ได้อย่างไร

ว่าแล้วเจ้าหน้าที่ของสถานีพัฒนาทรัพยากรป่าชายเลนที่ 2 ก็แนะนำให้คนขับเรือพาเราไปเที่ยวชมฟาร์มหอยนางรมของลุงแมว ซึ่งอยู่ห่างจากท่าเรือของสถานีฯ ราว 20 กิโลเมตร

สำหรับนักท่องเที่ยวที่นิยมอาหารทะเล คงรู้ดีว่าหอยนางรมนอกจากรสเลิศ ยังเป็นอาหารบำรุงชั้นยอด ฟาร์มหอยของลุงแมวตั้งอยู่กลางผืนน้ำกว้างใหญ่ เว้งว้าง เพราะเป็นบริเวณปากแม่น้ำเชื่อมต่อกับทะเล ใบเขตพื้นที่บ้านท่ามะขาม ตำบลฉวนยาว ซึ่งเป็นบริเวณน้ำกร่อย

ใครได้มาเห็นคงทึ่งเหมือนเรา เพราะเป็นฟาร์มขนาดใหญ่ โดยใช้เสาและโครงไม้ไผ่ต่อเป็นแผงคล้ายนั่งร้านสำหรับผูกเชือกเลี้ยงหอย เรียงกันเป็นแถวยาวเหยียดกลางน้ำ

ลุงแมว หรือ ปรีดา โทคพิพัฒน์ ชายวัยกลางคนใจดี คุยสนุก เล่าให้ฟังว่า แกเติบโตมาถิ่นอาชีพประมง เลี้ยงสัตว์น้ำมาแทบทุกชนิดแต่ขาดทุนมาโดยตลอด เพิ่งจะล้มตาอาชีพมาได้จากการเลี้ยงหอยนางรม



วิธีเลี้ยงก็ไม่ยาก เริ่มจากไปซื้อลูกพันธุ์หอยนางรม ลักษณะเป็นลูกหอยขนาดเล็กเกาะติดกับเส้นเชือก นำมาผูกติดกับโครงไม้ไผ่ ให้ปลายเชือกก็หอยเกาะติดจนอยู่ใต้ผิวน้ำ จากนั้นแทบไม่ต้องดูแล รอเวลาประมาณ 9 เดือนจนโตได้ขนาดก็เก็บขาย

สิ่งที่แตกต่างก็คือ ขณะที่คนอื่นเลี้ยงหอยบนแพกังลอนน้ำ ลุงแมวเป็นเจ้าของฟาร์มที่ริเริ่มเลี้ยงหอยโดยแขวนกับโครงไม้ไผ่ จากจุดเริ่มต้นยังเป็นฟาร์มขนาดเล็ก ค่อยๆ ขยับขยาย จนทุกวันนี้มีแผงนั่งร้านไม้ไผ่นับร้อยแผง ผูกเชือกพวงหอยนางรมนับหมื่นพวง ลุงเล่าว่าปีที่ที่ผ่านมาเลี้ยงหอยนางรมได้ประมาณ 700 ตัน (น้ำหนักรวมทั้งเปลือก)

เรียกว่าเลี้ยงเท่าไรก็ขายได้หมด เพราะมีเต้าแก่จากอ่างศิลา จ.ชลบุรี เป็นพาประจำมารับซื้อไปส่งให้ร้านสุกชี้อีกที่หนึ่ง มีนักท่องเที่ยวนั่งเรือมาเยี่ยมชมฟาร์มหอยลุมแมวเป็นระยะ พวกเขาจะได้กินหอยนางรมสดจิ้มกับน้ำพริกเกลือ สดชนิดที่เพิ่งเอาขึ้นจากน้ำ ใช้มีดแกะฝาติดจากเปลือกมาให้เดี๋ยวนั้น นอกจากนั้นยังได้ทานอาหารทะเลอื่นๆ เพราะลุงแมวยังเลี้ยงทั้งหอยแครงและปลาในกะชัง ทั้งปลากะพงและปลาเก๋า

ลุงแมวและคนในหมู่บ้านที่มารวมกลุ่มทำฟาร์มเลี้ยงหอยกำลังคิดกันว่าจะทำให้ฟาร์มหอยเป็นแหล่งท่องเที่ยววิถีสาธิตชุมชน โดยปลูกสร้างศาลากลางน้ำเป็นร้านอาหาร มีเรือรับนักท่องเที่ยวจากหมู่บ้านมาเที่ยวฟาร์มหอย แล้วได้ลองชิมอาหารทะเลสดใหม่

ใครได้มาชิมคงจะติดใจเหมือนกับพวกเรา เพราะบอกแล้วว่าของเขาสดจริงๆ

As you are visiting a coastal province like Chanthaburi, seafood is one of the most favourite foods you will think of.

The staff members of the Mangrove Resources Development Station 2 will suggest you to take a boat ride to the oyster farm owned by Lung Maeo, located around 20 kilometres away from the Station's port. For the seafood lovers, oysters are well-known due to their tasty flavor and excellent nutritional value. Lung Maeo's oyster farm is located in the middle of the vast brackish water where the river mouth connects to the open sea in Ban Tha Makham, Tambon Wan Yao.

Anyone who sees this site will be amazed because this extensive farm is floating on the sea with the support of bamboo poles and a scaffolding-like structure to raise oysters.

Lung Maeo or Mr. Preda Pokkipat, the kind-hearted, middle-age man who enjoys talking, will tell you about his oyster farm. He was born and raised as a fisherman. He has raised almost all kinds of water creatures, but operated at a loss until he changed to raise oysters. Oyster farming is not difficult. It started from the baby oysters attached to vertically

ropes. He tied the ropes to the bamboo scaffolding and left the oysters in the water. After that, it required no special care until 9 months later when it was time to harvest.

While other oyster farmers are using the floating buckets or cages to raise oysters, Lung Maeo has initiated oyster farming by using ropes tying oysters to the bamboo structures.

From a small farm, he has expanded little by little until he now has hundreds of scaffolding structures that hold hundreds of thousand of oysters.



Video icon
ดูวิดีโอ
WATCH THE VIDEO



Last year, he raised about 700 tons of oysters (weight including shells).

All oysters were sold out completely because he had a regular buyer who came from Ang Sila, Chon Buri province, where he supplied to a famous Sukiyaki chain. There are tourists frequently visiting his oyster farm. They will enjoy eating the fresh oysters that are freshly pulled up from the sea and crack the shells to serve with minced chili and salt right on the spot.

In addition, you will be invited to join other seafood at Uncle Maeo's farm includes cockle clams, sea bass and groupers. Uncle Maeo and the village members who have the oyster farms are thinking about developing this area as the communal enterprise for a tourism attraction by building a pavilion restaurant in the middle of the sea. Boats will come to pick up tourists from the village and take them to visit the oyster farms, and then stay a little longer for a fresh seafood dinner brought up from the ocean.

Anyone who has a chance to try this fresh seafood will confirm that they are more than satisfied as the seafood is really fresh.

สถานีพัฒนาทรัพยากรป่าชายเลนที่ 2

(บ้านท่าสอย จันทบุรี)

MANGROVE RESOURCES DEVELOPMENT STATION 2

(BAN THA SOY, CHANTHABURI)



สถานีพัฒนาทรัพยากรป่าชายเลนที่ 2 ตั้งอยู่ในเขตพื้นที่ปากแม่น้ำเวฬุของอำเภอลุมพินี ซึ่งปกคลุมด้วยแนวผืนป่าชายเลนเนื้อที่กว้างใหญ่และอุดมสมบูรณ์ ที่นี้จึงกลายเป็นแหล่งท่องเที่ยวที่น่าสนใจอีกแห่งหนึ่งของจังหวัดจันทบุรี ซึ่งกลุ่มคนรักธรรมชาติสามารถมาสัมผัสเรียนรู้ระบบนิเวศป่าชายเลน หรือพักผ่อนหย่อนใจกับกิจกรรมท่องเที่ยวต่างๆ และนำสนใจหลากหลายรูปแบบ

ดังเช่นการเดินชมพันธุ์ไม้ป่าชายเลน ซึ่งมีการสร้างเส้นทางเป็นสะพานไม้ทอดผ่านเข้าไปในป่าชายเลน ตลอดสองข้างทางจะได้พบกับสัตว์น้ำและพันธุ์ไม้ป่าชายเลนนานาชนิด นอกจากนี้ยังมีศาลาที่พักระหว่างทางอีก 6 ศาลา แต่ละศาลาติดตั้งบอร์ดแสดงภาพและข้อความสื่อความหมายให้ความรู้ด้านต่างๆ ของระบบนิเวศป่าชายเลนอีกด้วย

หรือชมบึงน้ำในบริเวณระบบนิเวศที่เป็นทุ่งหญ้า ซึ่งมีตะกาดหรือหาดทรายผืนเล็กๆ และมีแหล่งน้ำทำให้นักชมนิดต่างๆ เข้ามาหากินเป็นจำนวนมาก โดยสถานีฯ ยังมีกล้องดูนกแบบ 2 ตา (Binocular) และแบบตาเดียว (Scope) ให้บริการแก่นักท่องเที่ยว แต่แนะนำให้มาชมมาดูในฤดูหนาว ซึ่งสามารถพบเห็นนกอพยพได้มากที่สุด

นอกจากนี้ทางสถานีพัฒนาทรัพยากรป่าชายเลนที่ 2 ยังมีกิจกรรมท่องเที่ยวเชิงอนุรักษ์อีกหลายอย่าง อาทิ พายเรือคายัคชมป่าชายเลน หรือกิจกรรมานูดอากาศบริสุทธิ์ เพื่อส่งเสริมให้มีการออกกำลังกาย ควบคู่กับการชมธรรมชาติป่าชายเลน ไปตามระยะทางประมาณ 4 กิโลเมตร

กิจกรรมที่เป็นจุดเด่นของที่นี่คือการนั่งเรือไปชมเหยี่ยวแดงคอขาวที่หมู่บ้านเลนคต ระยะทางประมาณ 6-7 กิโลเมตร ใช้เวลาเดินทางราวครึ่งชั่วโมง ระหว่างทางจะได้เพลิดเพลินกับการชมทิวทัศน์ปากแม่น้ำเวฬุยามเย็น และแนวป่าชายเลนริมฝั่ง รวมถึงวิถีชีวิตชาวบ้านที่ทำประมงเลี้ยงชีพในแม่น้ำปากอ่าว ทั้งยกยอ จางอวน เก็บถูลีโพงพาดคึดสัตว์น้ำหรือเลี้ยงปลาในกระชัง

ก่อนจะตื่นคาตื่นใจกับฝูงเหยี่ยวแดงคอขาวจำนวนมากที่บินร่อนอยู่บนท้องฟ้า หรือขณะมันกำลังลงมาจับเหยื่อบนผิวน้ำ ทั้งนี้เพราะหมู่บ้านเลนคต หรือที่เรียกกันว่าหมู่บ้านเกาะนค เป็นถิ่นอาศัยที่เชื่อกันว่ามีเหยี่ยวแดงคอขาวอยู่ถึง 500-1,000 ตัว จึงสามารถมาชมเหยี่ยวได้ตลอดทั้งปี โดยพวกมันจะออกจากรังไปหากินตั้งแต่เช้ามืด และกลับมาอีกทีในช่วง 4-5 โมงเย็น

กลับจากนั่งเรือชมเหยี่ยวคงเป็นเวลาใกล้ค่ำแล้ว ยังมีกิจกรรมสำคัญรออยู่คือการชมหิ่งห้อย เนื่องจากพื้นที่แถบนี้มีป่าชายเลนที่อุดมสมบูรณ์ ทำให้หิ่งห้อยมาอาศัยอยู่เป็นจำนวนมาก ทั้งยังมีถนนที่ตัดผ่านเข้าไปในป่าชายเลนช่วยให้การชมหิ่งห้อยทำได้สะดวก ปลอดภัย สามารถหยุดชมได้เป็นเวลานาน ใครที่ได้เห็นหิ่งห้อยนับร้อยนับพันตัวกะพริบแสงระยิบระยับปรราวอยู่ตามแนวไม้ใบความมืดตลอดเส้นทาง รับรองว่าจะประทับใจไปอีกนาน




ดูวิดีโอ
WATCH THE VIDEO





Mangrove Resources Development Station 2 is located in the Welu River estuary in Klung District. This area is covered with plentiful resources of mangrove forests. It is one of the most popular attractions in Chanthaburi. Tourists who admire nature would be fascinated with the unique ecosystem of this mangrove forest by exploring and learning about the natural beauty, or joining our popular recreational activities available.

Relaxing activities we proudly present are exploring the mangrove forest on the wooden bridge where you will find a vast diversity of intriguing water creatures and plants awaiting for your discovery. There are 6 rest areas with picture boards and information to share with you the ecological values of the mangrove forest.

Waterfowl watching is another fun activity that you can enjoy in the grassland ecosystem with small sandy beaches and water pools, where a number of birds fly in and use as their sources of food. The station will provide tourists with binoculars and telescopes for bird-watching. The best season we recommend for this event is during winter as large groups of birds are migrating to the area.

Besides, station also has other ecotourism activities; such as a kayak tour to explore the charms of the mangrove forest, a bike tour to breathe in fresh air, as a way to promote exercising alongside admiring the forest beauty, along a 4-km route.

The highlight of our adventurous tour is a boat trip taking about 30 minutes to watch the red-backed white-necked eagles (Brahminy Kites) at Len tak Village, around 6-7 kilometres away. Before the exciting moment of watching the Brahminy kites, visitors will enjoy the evening beauty of the Welu river estuary and the coastal sight of the mangrove forest with the scene of fishermen working on fishing nets, and traps or engaging in fish-farming baskets.

The stunning moment is when hundreds of Brahminy kites from the sky dive into the river to catch their food. Len Tak Village is



well-known as the island of the red-backed white-necked eagles, where 500-1,000 eagles nest and shelter. Here you can enjoy the eagle watch all year round. The eagles will leave their nests early in the morning and return around 4-5 o'clock in the evening.

After the great sight and adventure of the Brahminy kites, it is time to enjoy seeing fireflies at nighttime. This abundant mangrove forest has become a habitat of numerous fireflies. The easy road access makes a visit safe, convenient and enjoyable. Visitors can stop and enjoy the scene for hours as they please. This heart-melting scene from hundreds of fireflies sparkling on tree branches in the darkness throughout the route will be a long-lasting memory.





เดินชมป่าชายเลน

EXPLORING THE MANGROVE FOREST



 **ดูวิดีโอ**
WATCH THE VIDEO



พื้นที่ปากน้ำเวฬุซึ่งเป็นที่ตั้งของสถานีพัฒนากริพยางกรป่าชายเลนที่ 2 ปกคลุมด้วยป่าชายเลนพื้นใหญ่อีกแห่งของประเทศไทย ดังนั้นนักท่องเที่ยวที่มาเยือนไม่ควรพลาดการเดินทางชมป่าชายเลน ซึ่งถือเป็นกิจกรรมเด่นของที่นี่

เส้นทางเดินชมป่าชายเลนมีระยะทางประมาณ 1,200 เมตร สร้างเป็นทางเดินสะพานไม้ทอดผ่านพันธุ์ไม้ป่าชายเลนนานาชนิด ตลอดเส้นทางยังมีจุดแวะพักเป็นศาลา 6 แห่ง ศาลาแต่ละหลังจัดทำบอร์ดแสดงภาพถ่ายและข้อมูลความรู้เกี่ยวกับป่าชายเลนในแง่มุมต่างๆ

สิ่งที่ทำให้ป่าชายเลนมีลักษณะโดดเด่นแตกต่างจากป่าประเภทอื่น ก็เพราะเป็นสังคมพืชที่ขึ้นอยู่กับบริเวณรอยต่อระหว่างแผ่นดินกับผิวน้ำ ในสภาพแวดล้อมที่เป็นดินเลน น้ำกร่อย และมีน้ำทะเลท่วมถึงอย่างสม่ำเสมอ เช่น บริเวณชายฝั่งทะเล ปากแม่น้ำ หรือทะเลสาบ ในบางพื้นที่ยังมีลมแรงและแดดจัด พันธุ์พืชป่าชายเลนจึงต้องมีการปรับตัวและเปลี่ยนแปลงลักษณะของระบบราก ลำต้น ใบ ดอก และผลให้เหมาะสมกับสภาพพื้นที่เมื่อเราเดินไปตามสะพานไม้ ลักษณะแปลกตาของพันธุ์ไม้ป่าชายเลนที่สังเกตเห็นอันดับแรก ก็คือดงต้นโกงกางที่มีรากยื่นจากโคนลำต้นลงมาค้ำยันกับพื้นดินเลน ดูเป็นเส้นสายโค้งงอขยับเต็มไปหมดราวกับจกานเลนดู กิ่งนี้เพราะต้นโกงกางมีการปรับโครงสร้างรากให้เป็นรากค้ำยัน เพื่อช่วยให้ทรงตัวอยู่ได้ในบริเวณชายฝั่งดินเลนที่มีคลื่นลมแรง

ขณะที่พันธุ์ไม้ชนิดอื่น เช่น แสม ลำพู ลำแพน ก็ปรับตัวให้มีรากหายใจ กิ่งอกเป็นรากเล็กๆ ขึ้นเหนือพื้นดิน เนื่องจากได้ผิวดินไม่อากาศเพียงพอ พันธุ์ไม้ป่าชายเลนสองข้างทางสะพานไม่มีให้เราได้สังเกตนานาชนิด ไม่ว่าจะเป็นโกงกางใบใหญ่ โกงกางใบเล็ก พังกาหัวสุมดอกแดง ประสัก ดอกแดง ตะบูนขาว เสม็ดขาว ลำพู แสมขาว นอกจากนั้นมองลงไปก็พื้นดินเลนสีคล้ำมีน้ำขังเป็นแอ่ง อาจพบเห็นสัตว์น้ำตาประหลาดแต่นำริกออย่างปลาตีน รวมทั้งสัตว์น้ำอื่น เช่น หอยหรือปูชนิดต่างๆ

การเดินทางชมพันธุ์พืชและสัตว์ป่าชายเลนช่วยให้เราเพลิดเพลิน แต่รู้หรือไม่ว่าป่าชายเลนยังมีประโยชน์มหาศาลต่อระบบนิเวศ ไม่ว่าจะเป็นแหล่งสะสมอาหารที่สำคัญ จากเศษซากใบไม้ที่ร่วงหล่นกับถมเป็นธาตุอาหารอันอุดม ชักนำสัตว์น้ำนานาชนิดเข้ามาอาศัยหากิน

นอกจากนั้นในบริเวณป่าชายเลนยังมีร่มเงาและรากไม้ต่างๆ ช่วยป้องกันความรุนแรงของกระแสน้ำและคลื่นที่เข้าปะทะ กระแสน้ำในบริเวณป่าชายเลนจึงค่อนข้างสงบ เหมาะแก่การวางไข่และเป็นแหล่งเจริญเติบโตของสัตว์น้ำวัยอ่อนได้ดี ในป่าชายเลนจึงเป็นแหล่งที่พบสัตว์หลากหลายชนิด ไม่ว่าจะเป็นสัตว์เลื้อยลูกคืบด้วยนม สัตว์สี่อ้อยคลาน นก และสัตว์น้ำที่มีความสำคัญทางเศรษฐกิจ เช่น กุ้งกุลาดำ กุ้งแชบ๊วย หอยนางรม หอยแมลงภู่ หอยแครง ปูทะเล ปลาเก๋า ปลากะบอก ปลากระพงขาว

ลองไปเดินชมธรรมชาติในเส้นทางป่าชายเลนนี้สักเที่ยว นอกจากได้รับความเพลิดเพลินแล้ว ยังช่วยให้เราได้รู้คุณค่าของธรรมชาติเพิ่มขึ้นอีกด้วย

The Mangrove Resources Development Station 2 is located in the Welu River estuary, which is one of the biggest mangrove ecosystems in Thailand. This must-see highlight encourages visitors to walk and enjoy the beauty of the natural mangrove forests.



The 1,200-metre nature trail on the wooden bridge goes through a variety of mangrove plants. There are six rest pavilions along the bridge. Each rest pavilion has different information boards with photos that will give you more insight about the mangrove forest and its ecological aspects.

Because of the mangrove forest growing on the land connecting to the sea in muddy soil and brackish water environment where they are regular sea floods; such as, seashores, river estuaries or lagoons, it takes on the unique survival characteristics that are different from other types of forests. Some mangroves confront high winds and strong sun. This environment then influences the surrounding plants to adjust and adapt their root systems, stems, stalks, leaves, blossoms, and fruits in order to survive.

While walking along the bridge, the first intriguing plant species you will see are mangroves, whose massive partly-submerged roots are like spider

legs to support the trunks under the muddy landscape. These mangroves have adapted their root structure to help buttress their trunks to position securely in the muddy coastline with strong waves and winds.

Other swamp plants; such as, Samae (*Avicennia alba*), Lam Phu (*Sonneratia caseolaris*), Lam Phaen (*Sonneratia ovate* Backer), also physically developed their small roots in order to expose above ground to breathe due to the underground anaerobic condition limiting the oxygen intake from the roots.



There are several varieties of mangroves along both sides including Kongkang Bai Yai (*Rhizophora mucronata* Poir.), Kongkang Bai Lek (*Rhizophora apiculata* Blume), Phangka Hua Sum Dok Daeng (*Bruguiera gymnorhiza* (L.) Savigny), Pat Dok Daeng (*Lumnitzera littorea* Voigt), Tabun Khao (*Xylocarpus granatum* Koen.), Samet Khao (*Melaleuca cajuputi* Powell), Lam Phu (*Sonneratia caseolaris*), and Samae Khao (*Avicennia alba* Bl.). In addition, if you look closely down the muddy wet swamp,

you might find unfamiliar but cute fish like mudskippers and other aquatic creatures; such as, shellfish and mangrove crabs.

You will enjoy not only the peaceful view of the mangrove wildlife and exotic plants, but also the distinct mangrove ecosystem values as the significant feeding ground for all marine lives and their habitat.

Besides their great shade, the massive root systems of the mangrove forest also help protect the coastal line from strong waves and winds. Likewise, they slow down tidal water, encouraging marine fisheries to lay eggs and raise their young. Various species can be found in the mangrove forests along the tropical shores; such as, mammals, reptiles, birds and economic creatures including tiger prawns, banana shrimps, oysters, mussels, cockles, crabs, groupers, mullet, and white perch.

Come and enjoy walking along the mangrove nature trail at least once in your lifetime. It is guaranteed that you will have fun along with increasing in appreciation of nature that should be preserved for generations to come.



เที่ยวชมหิ่งห้อยกะพริบแสง

LUMINESCENCE FIREFLY TOUR



ใกล้ค่ำแล้ว ก้องฟ้าสลับลงทุกที ถ้าเป็นแหล่งท่องเที่ยวอื่นพอมืดแล้วคงต้องโบกมืออำลา ไม่มีอะไรให้ไปเที่ยวไปดูกันอีกแต่สำหรับแหล่งท่องเที่ยวเชิงนิเวศอย่างสถานีพัฒนาทรัพยากรป่าชายเลนที่ 2 (บ้านท่าสอน) แห่งนี้ ฟ้ามืดลงเมื่อไหร่ยังมีกิจกรรมดีๆ รอให้ได้ประทับใจกันอีก

เรากำลังจะชวนกันไปชมหิ่งห้อยกะพริบแสงวิบวิบตามสุขุมชุมพูนี่มันเอง หนึ่งทุ่มตรง เรามีนัดกับคุณประสิทธิ์ หาญเทศ และคุณน้ำฝน เพชรคำ เจ้าหน้าที่ของสถานีฯ ที่รับอาสาขับรถไฟฟ้าพาเราไปชมหิ่งห้อย รถไฟฟ้าเปิดโล่ง วิ่งด้วยความเงียบไปตามเส้นทางชมหิ่งห้อยก็คือถนนที่มุ่งไปสู่ท่าเรือปลายสะพาน ซึ่งสองฝั่งเป็นแนวป่าชายเลน เราไปได้เปิดไฟหน้ารถ เพื่อไม่ให้แสงไฟรบกวนหิ่งห้อย รอบกายจึงมืดสนิท มองเห็นแนวไม้สองข้างทางเป็นฉากะมี

ช่วงแรกอาจรู้สึกหวั่นเกรงความมืด แต่เมื่อเริ่มคุ้นชินก็จะสัมผัสได้ถึงความสงบสดชื่นของยามกลางคืน ท่ามกลางสายลมเด็ดย้อ และหากลองมองขึ้นไปเบื้องบน ก็จะได้เห็นดาวพรราวเต็มฟ้า

และแล้วบางคนบนรถเริ่มชี้ชวนให้คนอื่นดูแสงไฟดวงน้อยสีเขี้ยวอ่อนทระพริบวิบๆ ในดงไม้ มันส่องแสงหิ่งห้อยที่พวกเรามองหา รถยังแล่นลึกเข้าไปตามถนน ก็ยังพบเห็นแสงหิ่งห้อยกะพริบวิบๆ วิบๆ ตามแนวไม้เยอะจึ้นและถี่ขึ้น จนให้คิดตาตื่นใจไปตลอดทาง

ต้นไม้บางต้นกลายเป็นที่ชุมนุมของหิ่งห้อยจำนวนมาก เพราะมองเห็นจุดแสงเขี้ยวเรืองกะพริบเป็นจังหวะ ดูแพรวพรราวละลานตาไปทั่วต้น ราวจะแจ้งกับหมู่ดาวบนฟ้า จนเราต้องจอร์รถแล้วลงไปยืนดูกันเลยทีเดียว

หากลองสังเกตดูจะพบว่า หิ่งห้อยมักรวมกลุ่มบนต้นไม้ต้นใดต้นหนึ่ง แล้วเปล่งแสงกะพริบเป็นจังหวะพร้อมกัน ราวกับกำลังตกลงอะไรกันบางอย่าง ข้อสงสัยนี้มีคำตอบ นักวิชาการป่าไม้อย่างคุณน้ำฝนให้ความรู้กับเราว่า แสงกะพริบของหิ่งห้อยที่เรากำลังชื่นชมอยู่นี้ แท้จริงแล้วเป็นการส่งสัญญาณแสงเพื่อ “จีบ” กันของตัวผู้และตัวเมีย พื้นที่บริเวณนี้มีหิ่งห้อย 2 ชนิด คือ เพอรอบทีกวาริระ และ เพอรอบทีก มาเรคซ์ หิ่งห้อยคนละชนิดจะกะพริบแสงคนละจังหวะ แต่หิ่งห้อยชนิดเดียวกันจะกะพริบแสงพร้อมกัน

แสงเรืองแสงอย่างหิ่งห้อยมีวงจรชีวิตราว 4 เดือน แต่เป็นช่วงตัวเต็มวัยเพียง 7 วัน ในระยะนี้พวกเขากินเพียงน้ำค้าง และใช้เวลาที่เหลือในชีวิตเพื่อปฏิบัติการจีบสับเผ่าพันธุ์ ต้นไม้รายการที่หิ่งห้อยบินมาเกาะเป็นกลุ่ม เช่นต้นลำพูและโกงกาง จึงกลายเป็นสถานที่ชุมนุมเพื่อการจีบคู่

คุณน้ำฝนบอกว่า หิ่งห้อยตัวผู้จะเปล่งแสงดวงใหญ่กว่าตัวเมีย ตัวผู้ตัวไหนยังเปล่งแสงแรงกว่า ก็ยิ่งดึงดูดตัวเมียได้มากกว่า หากเราสังเกตให้ดีอีก อาจเห็นจุดแสงวิบๆ กะพริบอยู่ตามพื้น นั่นหมายถึงหิ่งห้อยหนุ่มสาวก็พึ่งพอใจได้จับคู่กันแล้ว ช่วงที่บินลงไปผสมพันธุ์กันข้างล่างพวกเรารวคนจึงร้องอ้อ เพราะเมื่อที่เขาคือคนเห็นแสงหิ่งห้อยบางดวงกะพริบอยู่ริบๆ ฟ้าใจแล้วว่าพวกมันกำลังปฏิบัติการจีบรัก...เนื่องจากพื้นที่บริเวณนี้ระบบนิเวศป่าชายเลนที่อุดมสมบูรณ์ จึงมีหิ่งห้อยมาอาศัยอยู่จำนวนมาก คุณน้ำฝนให้ข้อมูลกับเราว่า คุณยังเปิดให้นักท่องเที่ยวเข้ามาเที่ยวชมหิ่งห้อยในช่วงระหว่างเดือนพฤศจิกายน-พฤษภาคม เนื่องจากฝนไม่ตก และอากาศเย็นสบายแต่ช่วงเวลานี้มีหิ่งห้อยให้ดูมากที่สุด อยู่ระหว่างเดือนมกราคมถึงกุมภาพันธ์ หากใครมาชมหิ่งห้อยในเวลานั้น ก็จะเห็นแสงกะพริบของหิ่งห้อยระยะยิบยิบบนต้นไม้เกือบตลอดแนวของถนนที่ยาวประมาณ 2 กิโลเมตร ตามปรกตินักท่องเที่ยวสามารถเข้าชมหิ่งห้อยโดยนั่งรถไฟฟ้่าที่ศูนย์ฯ ให้บริการ นอกจากนั้นทำได้ด้วยการเข้าจักรยานถีบ หรือใครจะเดินเท้าก็ไม่ว่ากัน ประสบการณ์เที่ยวชมหิ่งห้อยสร้างความประทับใจที่ไม่มีอะไรเหมือน

ยิ่งในเดือนกุมภาพันธ์ที่มีวันแห่งความรัก ลองคิดดูหากใครได้มาเดินทอดน่องชมแสงหิ่งห้อยกับคนรัก ท่ามกลางบรรยากาศสงบของกลางคืน และแสงกะพริบวิบของหิ่งห้อยที่รู้แล้วว่าเป็นการส่งสัญญาณเลือกคู่ เท่านั้นเองใจไปอีกนาน



As the sky blackens, for other places, it is the time to close down for the day as there is nowhere else to visit. But at this Mangrove Resources Development Station 2 (Ban Tha Sorn), once the sky is darkening, there is have a breathtaking activity awaiting to explore.

This is to experience the magnificent lit insects sparkling through the forest. At 7 o'clock, the station's staff members will pick you up to begin the firefly tour. The electric trolley runs quietly along the firefly scene that is through the track and straight to the port at the end of the wooden bridge, where the mangrove forest is on both sides. Keep the light off for the whole trip to allow the fireflies to flash through the dark forests on both sides.

At first, the darkness might make you feel a bit uncomfortable, but once you have sunk into the quiet peace of the night and calm breeze, if you look up, you will see the surrounding sky dazzling with stars. The heart-melting moment is when the dancing lights are

illuminated through the bushes and the forest. And that is the light parade of glittering fireflies you will be looking for. Once the trolley passes deeper into the forest, more and more dancing lights will frequently fly up and down give you a breathtaking memory throughout the trip. A large group of fireflies gathering on a tree will give a stunning effect that you can enjoy the fluorescent green lights flashing and dancing in rhythm up and down the tree.

This exquisite scene will freeze you to the moment that for once you will not be able to tell the stars apart from the fireflies. If noticed, fireflies tend to gather at one tree and synchronise their flashes in rhythm as a communication signal.

This puzzle has an answer. The forestry expert can explain this secret to you that the beautiful flashing light we will enjoy has the primary purpose as a mating signal to "woo" between male and female fireflies.

This area has 2 species of fireflies, which are *Pteroptyx valida* and *Pteroptyx malacca*. A different type of firefly will flash in different rhythms. The same species will synchronise their flashes. Lighting bugs like fireflies have a 4-month lifespan, with only 7 days to become adult fireflies.

During this prime time, the male adults will feed on dew to pursue the mating mission. *Rhizophora* and *Sonneratia* are the favourite mangrove trees that fireflies gather to find their mates.

The male fireflies will shine a larger light than the females. The one with the brighter light will win the better chance to attract a female. If you look closer, you might find a few little flashes dancing on the ground. That means the lucky fireflies have found their loved ones and stay on the ground to mate.

Some of you recognised that fact because you will see some lights flying close to the ground. That, in fact, is their love mission activity... This area still has a complete mangrove ecological system that remains the habitat for a large population of fireflies. The Station is open for a firefly tour during November – May of each year due to no rain and cooler temperatures.

The best time to observe the magnificent firefly season is between January and February. If you come during this high season, you will enjoy the dazzling lights shining from the trees through the forest path lying along the 2-km road.

Normally tourists will take the trolley from the Station. There is also the bicycle for rent service or you can enjoy walking to watch the fireflies as well. Firefly watching is absolutely one of the best experiences you can get from being so close to nature.

Especially on the Valentine's Day in February, imagine that you and your love are strolling down the peaceful night under the romantic dazzling lights of fireflies which are on a mission of carefully selecting their loved ones.



เหยี่ยวแดง THE BRAHMINY KITE



“เหยี่ยวแดงคองวาว” ตามที่ชาวบ้านแถบปากน้ำอูฟูเรียกมัน แท้จริงแล้วมีชื่อที่เป็นสากล คือ เหยี่ยวแดง (Brahminy Kite) นั่นเอง

เหยี่ยวแดงเป็นเหยี่ยวขนาดกลาง ตัวเมียมีขนาดใหญ่กว่าตัวผู้ ความยาวจากปลายปากจรดปลายหางประมาณ 51 ซม. ตัวผู้มีความยาวจากปลายปากจรดปลายหางประมาณ 48 ซม. รูปร่างลำสัน คอค่อนข้างสั้น ดวงตาทลบโต จออยปากสีเทา ปากบนเป็นขอจับแหลมคมสำหรับฉีกเหยื่อ ปลายหางค่อนข้างมน ขาสีเหลือง ทรงเล็บเท้าแหลมคม แข็งแรง สำหรับการจับเหยื่อลักษณะเด่นของเหยี่ยวแดงคือลำตัวมีขนสีน้ำตาลแดง ติดกับขนบริเวณหัว คอ และอกซึ่งเป็นสีทาวมีลายสีดำริ้วเล็ก ๆ แซมอยู่ทั่วไป

เหยี่ยวแดงเป็นนกประจำถิ่นซึ่งสามารถพบได้ตั้งแต่ประเทศศรีลังกา อินเดีย ปากีสถาน บังกลาเทศ และกัวฏีกาเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ จนถึงรัฐนิวเซาธ์เวลส์ ประเทศออสเตรเลีย ส่วนในประเทศไทยสามารถพบเห็นเหยี่ยวแดงในทุกภาค มีกอาศัยและหากินอยู่ในบริเวณที่ราบทุ่งนา ริมแม่น้ำ ป่าโปร่ง ปากอ่าว ชายฝั่งทะเล เกาะเล็ก ๆ ส่วนใหญ่ชอบอยู่ใกล้หมู่บ้านติดแม่น้ำใหญ่ เช่นที่หมู่บ้านเลนตัก บริเวณปากน้ำอูฟู จังหวัดจันทบุรีนั่นเอง

ขนลำเหยื่อเหยี่ยวแดงจะบินวนบนท้องฟ้า แล้วก้มตัวลงมาใช้กรงเล็บจับเหยื่อขึ้น ปีกบินขยับไม่สูง อาหารได้แก่ กบ เขียด งู ปู สัตว์เลื้อยคลานขนาดเล็ก ลูกเป็ด ลูกไก่ รวมถึงซากสัตว์

เหยี่ยวแดงผสมพันธุ์ในช่วงฤดูหนาวต่อฤดูร้อน โดยทำรังบนต้นไม้ใกล้แหล่งน้ำ วางไข่ครั้งละ 2-4 ฟอง ใช้เวลาฟักไข่นานประมาณ 30 วัน สถานภาพปัจจุบันของเหยี่ยวแดงเป็นสัตว์ป่าคุ้มครอง ตามพระราชบัญญัติสงวนและคุ้มครองสัตว์ป่า พุทธศักราช 2535

Known as the “Red-backed White-necked Eagle” by the locals in the Welu River estuary, these birds have a common name called “Brahminy Kites”.

The Brahminy Kite is a medium-sized bird of prey. Female adults are bigger than the male adults. The length of a female when measured from its beak to the tail is approximately 51 cm while the total length of a male is shorter at approximately 48 cm. They are distinctive in appearance with a hefty body, short neck, big round eyes, and grayish beak with the upper sharp and curved beak for tearing flesh, a round tail, yellowish legs, together with powerful sharp claws to grab and hold its prey.

Another remarkable characteristic of the Brahminy Kite is the stunning body shades of reddish brown plumage and a contrasting white head, neck, breast, and streaks of black inserting along the body. The Brahminy Kite is endemic in the South Asia region including Sri Lanka, India, Pakistan, Bangladesh and also can be found in New South Wales, Australia.

In Thailand, we can find Brahminy Kites in every region because their habitats are inland wetlands, plains, agricultural sites, sparse forests, estuaries, coastal plains, and small islands. They also like to nest next to villages with big rivers, such as, Len Tak Village next to Welu River in Chanthaburi province.

In searching for a meal, a Brahminy Kite will fly in a circle and with its keen vision it dives down with razor-sharp talons to grab its prey and then pull up to a high treetop to finish. Its diet includes frogs, toads, snakes, crabs, small reptiles, fowl and animal carcasses. The breeding season is during winter to summer. They will nest high on a tree near water and lay 2-4 eggs at a time. It takes 30 days to hatch.

As one of the endangered species, the Brahminy Kite is currently preserved under the National Wild Animal Reservation and Protection Act 1992.

